1
Coordinatie
bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17e Februari 1954 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over "amendementen aan een ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van de luchtvaart", heeft de 1e Maart 1954 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 17 février 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur des "amendements à un projet d'arrêté royal réglementant la navigation aérienne", a donné le 1er mars 1954 l'avis suivant :

Bij de amendementen welke de Regering in het ontwerp van koninklijk besluit tot regeling der luchtvaart wil aanbrengen, zijn alleen betreffende de vorm opmerkingen te maken; zij blijken voldoende uit de lezing welke hierna voor sommige artikelen wordt aanbevolgen.

Artikel 7, § 3.-

"4° een attest afgegeven door de Minister van Financiën of door zijn gemachtigde, waaruit blijkt dat aan de douanevoorschriften is voldaan.".

Artikel 42.-

De in de artikelen 40, 1° tot 4°, en 41 genoemde bescheiden worden opgemaakt overeenkomstig de voorschriften van de Minister die met het bestuur der luchtvaart is belast. Het in artikel 40, 5°, genoemde bescheid wordt opgemaakt overeenkomstig de voorschriften van de Minister tot wiens bevoegdheid de telegrafie en de telefonie behoren.

De in artikel 40, 6° tot 8°, genoemde bescheiden worden opgemaakt overeenkomstig de voorschriften in gemeen overleg vastgesteld door de Minister van Financiën en door de Minister die met het bestuur der luchtvaart is belast.

Al deze bescheiden worden zo lang bewaard als in die voorschriften is bepaald.

.../...

Artikel 43.-

Geen burgerlijk luchtvaartterrein mag worden aangelegd zonder machtiging van de Minister die met het bestuur der luchtvaart is belast,of van zijn gemachtigde.

Voor het aanleggen van een burgerlijk luchtvaartterrein op minder dan 5 km van de grens,is bovendien machtiging van de Minister van Financiën of van zijn gemachtigde vereist.

De Minister die met de luchtvaart is belast, of zijn gemachtigde,stelt de technische eisen inzake gebruik van de luchtvaartterreinen.

Artikel 86.-

Voor het uitwerpen van enig ander voorwerp dan ballast uit een varend luchtvaartuig, komend uit of zich begevend naar het buitenland, is machtiging van de Minister van Financiën of van zijn gemachtigde vereist.

Les amendements que le Gouvernement se propose d'apporter au projet d'arrêté royal réglementant la navigation aérienne n'appellent que des observations de pure forme qui ressortent suffisamment du texte proposé ci-après pour certains articles.

Article 7, § 3.

"4° d'une attestation délivrée par le Ministre des Finances ou par son délégué, certifiant que les prescriptions douanières ont été respectées.".

Article 42.

Les documents visés aux articles 40, 1° à 4°, et 41 sont établis conformément aux dispositions arrêtées par le Ministre chargé de l'administration de l'aéronautique. Le document visé à l'article 40, 5°, est établi conformément aux dispositions arrêtées par le Ministre ayant les télégraphes et les téléphones dans ses attributions.

Ceux qui sont visés à l'article 40, 6° à 8°, sont établis conformément aux dispositions arrêtées de commun accord par le Ministre des Finances et le Ministre chargé de l'administration de l'aéronautique.

Tous ces documents sont conservés pendant la période fixée par ces dispositions.

.../...

Article 43.

Aucun aérodrome civil ne peut être établi sans l'autorisation du Ministre chargé de l'administration de l'aéronautique ou de son délégué.

En outre, l'autorisation du Ministre des Finances ou de son délégué est requise pour l'établissement d'un aérodrome civil à une distance inférieure à 5 km de la frontière.

Le Ministre chargé de l'administration de l'aéronautique ou son délégué fixe les conditions techniques d'utilisation des aérodromes. .

Article 86.

Le jet de tout objet autre que le lest, effectué d'un aéronef en vol venant de l'étranger ou s'y rendant, est soumis à l'autorisation du Ministre des Finances ou de son délégué. .

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	F. DUCHENE, F. VAN GOETHEM,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi-
expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Verkeerswezen.
tre des Communications.

De 1954.

Le 1954.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.